



慕尼黑孔子学院

Konfuzius-Institut München

凿壁偷光 záobi-tōuguāng

出自：《西京杂记·卷二》 改编者：黄麟啸

Xīhàn shíqī yǒu yī wèidàchén míngjiào KuāngHéng tā cóngxiǎo jiù rè'ài xuéxí hé kànshū
西汉时期，有一位大臣，名叫匡衡。他从小就热爱学习和看书，

dànshì yóuyú jiājìng-pínhán tā de fùqīn méiyǒuqiángōng tā shàngxué yě méiyǒuqiángěi tā mǎishū
但是，由于家境贫寒，他的父亲没有钱供他上学，也没有钱给他买书。

suǒyǐ KuāngHéngzhǐnéng jiè biérén de shū lái kàn jǐ niánhòu KuāngHéngzhǎngdà le bìxū dào
所以，匡衡只能借别人的书来看。几年后，匡衡长大了，必须到

tiándì lǐ bāng fùqīn gànónguó tā cóngtàiyángshēngqǐgàndàotàiyángxiàshān zhǐyǒu wǔxiū de shíhou
田地里帮父亲干农活。他从太阳升起干到太阳下山，只有午休的时候

cáiyǒu yīdiǎnr shíjiānyòngláikànshū Shīquēle báitiān de dúshū shíjiānhòu KuāngHéngzhǐnéng lìyòng
才有一点儿时间用来看书。失去了白天的读书时间后，匡衡只能利用

wǎnshàng de shíjiān lái kànshū Wǎnshàngkànshū xūyào diányóudēng rán'ér KuāngHéng jiā shízài tài
晚上的时间来看书。晚上看书需要点油灯，然而，匡衡家实在太

qióng le mǎi bù qǐ dēngyóu zhèràng KuāngHéngfēicháng kǔnào yī tiānwǎnshàng KuāngHéngzhèng
穷了，买不起灯油，这让匡衡非常苦恼。一天晚上，匡衡正

tǎng zài chuángshàng tūrán fājué cóngdōngbian de qiángshàng tòuchū yī xiǎodàoguāng tā zǒu guò qù
躺在床上，突然发觉从东边的墙上透出一道光。他走过去

yīkàn fāxiàn qiángbìshàngyǒu yī dào xiǎofèng línjū jiā de dēngguāng chuāngguò zhè dào xiǎofèng zhào le
一看，发现墙壁上有一道小缝，邻居家的灯光穿过这道小缝照了

jìn lái KuāngHéng língjī-yīdòng náqǐ xiǎodāo tōutōu de bǎ zhè dào xiǎofèng nòngdà le yīdiǎnr shǐ
进来。匡衡灵机一动，拿起小刀偷偷地把这道小缝弄大了一点，使

guāngxiàngèngjiā chōngzú zhīhòu KuāngHéng měitiān wǎnshàng dōu huì zuò zài zhè dào xiǎofèng qián
光线更加充足。之后，匡衡每天晚上都会坐在这道小缝前，

jièzhe línjū jiā de dēngguāng kànshū jīngguò kèkǔ de xuéxí tā zuìzhōng chéngwéi le yī wèi yǒu
借着邻居家的灯光看书。经过刻苦的学习，他最终成为了一位有

wénhuà de rén
文化的人。

Xiànzài rénmen yòng "záobi-tōuguāng" lái xíngróng mǒurén dúshū qínfèn kèkǔ
现在，人们用“凿壁偷光”来形容某人读书勤奋刻苦。

Träger



Büro

Konfuzius-Institut München
Gleichmannstraße 10
D-81241 München
Deutschland

Tel.: +49 89 23785861
www.konfuzius-muenchen.de
info@konfuzius-muenchen.de

Bankverbindung

Konfuzius-Institut München e. V.
IBAN: DE13700202700666599330
BIC: HYVEDEMMXXX
HypoVereinsbank München